

暨南大学中国政府奖学金年度评审办法

Annual Review Regulations of Chinese Government Scholarship

Status of Jinan University

(2022 年 4 月修订 Last Updated in April 2022)

第一条 为加强对中国政府奖学金的管理,发挥中国政府奖学金的效益和作用,根据教育部制定的《中国政府奖学金年度评审办法》要求,结合学校实际,制定本办法。

Article 1. In order to strengthen the management of Chinese government scholarships and give full play to the benefits and functions of Chinese government scholarships, this method is formulated in accordance with the requirements of the "Chinese Government Scholarship Annual Review Measures" formulated by the Ministry of Education and in light of the actual situation of JNU.

第二条 为增进中国人民与世界各国人民的相互了解和友谊,发展中国与世界各国在政治、经济、文化、教育、经贸等领域的交流与合作,中国政府设立奖学金,资助世界各国优秀学生、教师、学者到中国的大学学习及开展研究。

Article 2. In order to enhance the comprehension and friendship between Chinese and people from all over the world as well as to promote the communication and cooperation between China and other countries in politics, economy, education and commerce,

Chinese Government has formulated the scholarship to fund excellent students, teachers and scholars to come to China to study and research.

第三条 年度评审是指通过对享受中国政府奖学金来华学习的外国留学生每年二季度进行一次综合评价, 决定其是否具有继续享受或者恢复享受中国政府奖学金的资格。

Article 3. Annual Review refers to the comprehensive assessment system which the international students studying in China under Chinese Government Scholarship Programs shall go through in the second quarter of each year. It will decide whether they are qualified to continue enjoying or to renew the scholarship.

第四条 年度评审的对象为: 在暨南大学学习一学年以上或者原定学习期限结束后申请延长奖学金期限的中国政府奖学金生。

Article 4. The scholarship students who have studied in Jinan University for more than one year or who have finished their planned study programs and wish to extend their scholarship should go through Annual Review.

第五条 年度评审采取定量打分与定性评价相结合的方式。定量打分满分为 100 分, 60 分以上为合格。定量评价内容包括:

1. 道德品行 (30 分)。主要考察学生遵守中国法律法规情况、遵守校规校纪情况 (含奖惩情况), 以及对华态度是否友好等;

2. 学习成绩（30 分）。包括从上一年度至评审当年的两个学期的各科考试成绩，还有本学期基本学习情况。进入论文写作阶段的研究生，主要考察中期考核和开题报告等学术进展；
3. 学习科研态度（20 分）。包括学生课堂考勤、研究生参与组会讨论情况；学习意愿、学习科研工作积极性和参与度等；
4. 活动表现（20 分）。学生参与课外活动、担任学生组织、参加学校或学院举办的各类文体活动；接受媒体采访、促进中外人文交流等。

Article 5 The annual review adopts a combination of quantitative scoring and qualitative evaluation. Quantitative scoring out of 100 points, 60 points or more is qualified. Quantitative evaluation includes:

1. Moral conduct (30 points). It mainly inspects students' compliance with Chinese laws and regulations, compliance with school rules and disciplines (including rewards and punishments), and whether their attitude toward China is friendly;
2. Academic achievement (30 points). Including the examination results of each subject for the two semesters from the previous year to the assessment year, as well as the basic learning situation of the current semester. Graduate students entering the dissertation writing stage mainly examine academic progress such as mid-term assessment and thesis opening report;
3. Study and research attitude (20 points). Including students'

class attendance, postgraduate participation in group discussions; willingness to learn, enthusiasm and participation in learning and scientific research, etc.;

4. Activity performance (20 points). Students participate in extracurricular activities, serve as student organizations, participate in various cultural and sports activities organized by JNU or home colleges; accept media interviews, and promote cultural exchanges between China and foreign countries.

第六条 有下列情况之一者，暂停其享受中国政府奖学金资格一年：

1. 因考试成绩不合格或所修学分不达要求，受到留级处理的；
2. 学习态度不好，一学期累计旷课 1/3 以上学时的；
3. 受到留校察看处分的。

被中止享受中国政府奖学金资格者，自下一学年（即评审当年九月起）开学起停发其奖学金，但本人可按照学校有关规定申请自费或者减免部分费用留校继续学习。中止期满前，经本人申请，可以参加当年的年度评审，如评审合格，经学校、教育部批准后，可以自下一学年起恢复发给奖学金。

Article 6. The scholarship will be suspended for at least one year:

1. Due to unqualified test scores or unqualified credits, subject to grade repeat;
2. Have a bad attitude towards learning, with more than 1/3 absenteeism in one semester;
3. Those subject to school probation.

The students whose scholarships are suspended, from the beginning of next academic year (namely, September of the current year for Annual Review), will not enjoy the scholarships any more. However, they can apply to continue their studies as self-financed students or ask for exemption of certain fees according to the regulations of the institutions. Before the period of suspension is over, those involved can apply to go through Annual Review of that year. If they pass the review and get the approval from CSC, they can renew their scholarship from the next academic year.

第七条 有下列情况之一者，取消其享受中国政府奖学金的资格：

1. 受到勒令退学或者开除学籍处分的；
2. 在校学习期间累计两次未通过年度评审的；
3. 无正当理由不参加年度评审的。
4. 违反法律法规，或者打架斗殴、酗酒闹事，经多次教育仍不遵守学校规定的。

被取消享受中国政府奖学金资格者，从公布之日起停发其中国政府奖

学金或停止享受减免学费的奖励，其享受奖学金的资格不得再恢复。

Article 7. The scholarship will be terminated:

1. If the students are compelled to flunk out or dismissed from the institution,
2. Or if the students fail twice in Annual Review during the studies in China ,
3. Or if the students refuse to take Annual Review without persuasive reasons.
4. or if the students violate laws and school rules, or fight and brawl, or have alcohol-fueled behavior and have been warned repeatedly but still violate rules.

Those who have their scholarship terminated will not enjoy the scholarships from the day of proclamation and cannot renew their scholarships any more.

第八条 年度评审按以下程序进行：

1. 校国际交流合作处发布中国政府奖学金年度评审通知；
2. 学生在线填写年度评审自评表，并提交该年度内所修课程成绩单，逾期申请者不参与年度评审；
3. 各学院根据年度评审要求和标准，对参加年度评审的来华留学生进行认真评审，提出“合格”或者“不合格”的初评意见，以及

是否继续提供或者中止奖学金的建议；

4. 学院将初评结果送交至校国际交流合作处审核；
5. 校国际交流合作处审核后上报学校主管领导审批；
6. 学校将中国政府奖学金年度评审结果报送教育部基金委批准。

Article 8. Procedures of Annual Review:

- 1). International Students Office will issue the notice of Annual Review of the Chinese Government Scholarship Status.
- 2). Students fill in the annual self-assessment form online, submit the assessment form in the Chinese Government Scholarship System within the specified time, and submit the transcripts of the courses taken in the year. Those who fail to submit by deadline will not be able to attend the Annual Review.
- 3). On basis of the requirements and standards of Annual Review, the colleges shall assess whether the students are qualified to enjoy the scholarship and then put forward their results either qualified or unqualified, and proposals on whether to provide, suspend or terminate the scholarship.
- 4). Colleges shall send the preliminary assessments to International Affairs Office to audit.

5). International Affairs Office will report the results to the school leader for approval.

6). The final report will be sent to China Scholarship Council for final approval.

第九条 本办法由暨南大学国际交流合作处负责解释,自发布之日起施行。

Article 9. International Students Office reserves the right of interpretation of the Regulations, and which will exert effect from the day of proclamation.

暨南大学国际交流合作处

2022 年 4 月

International Students Office

Jinan University

April 2022